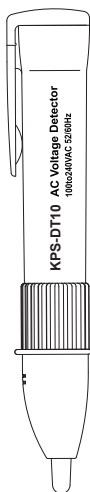


MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
INSTRUCTIONS MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUÇÕES



Detector de tensión
Voltage detector
Détecteur de tension
Detector de tensão



KPS-DT10
602350008

PRECAUCIÓN: Lea, comprenda y siga las Normas de Seguridad e Instrucciones de Operación del manual antes de usarlo.

AVISO: DEBE TENER EXTREMO CUIDADO AL USAR ESTE DISPOSITIVO.

El uso inadecuado de este dispositivo puede causarle daños o la muerte. Hay que seguir todas las medidas de protección que se sugieren en este manual además de las precauciones de seguridad normales usadas siempre que se trabaja con circuitos eléctricos. NO debe intentar reparar este dispositivo si no está cualificado para hacerlo.

1. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

	Información importante de seguridad, consulte el manual de operación.
	Toma de tierra

2. ESPECIFICACIONES

Sensibilidad al voltaje: 100 a 240V CA

Frecuencia: 50/60Hz

Distancia de detección: <5mm

Sobrevoltaje: Categoría III 600V

Temperatura operativa: 0 a 50°C (32 a 122°F)

Temperatura de Almacenamiento:

-20 a 60°C (-4 a 140°F)

Humedad: <85% RH

Altura: <2000 metros (6561 pies)

Batería: 2 baterías AAA

Dimensiones: 148×20×25mm.

Peso: APROX. 40g

Seguridad: Para uso interior

3. INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Hay que abrir la cubierta de la batería (tapa del extremo) tirando con suavidad hacia arriba/afuera del enganche usando un pequeño destornillador.

2. Insertar dos baterías AAA (observar polaridad).

3. Volver a colocar la cubierta de la batería.

NOTA: Si el medidor no funciona correctamente hay que comprobar la batería para asegurarse de que está en buenas condiciones y que se ha insertado de forma correcta.

AVISO

Para evitar recibir una descarga eléctrica no se debe usar el medidor hasta que se haya vuelto a colocar la cubierta de la batería en su sitio y se haya ajustado de forma segura.

AVISO

Únicamente se debe llevar a cabo la medición si se ha colocado la tapa a la punta de la sonda

4. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

⚠ AVISO

Riesgo de electrocución. Los circuitos de alto voltaje, tanto CA como CC, son muy peligrosos y hay que medirlos con mucho cuidado.

⚠ AVISO

Riesgo de electrocución. Los circuitos de alto voltaje, tanto CA como CC, son muy peligrosos y hay que medirlos con mucho cuidado.

5. DETECCIÓN DE VOLTAJE CA**⚠ AVISO**

Riesgo de electrocución. Antes de usar el dispositivo para comprobar el voltaje de una salida de corriente, hay que probar siempre el Detector de Voltaje en un circuito conductor conocido para verificar que el Detector de Voltaje funciona correctamente.

⚠ AVISO

Riesgo de electrocución. Hay que mantener las manos y los dedos colocados en la base de la sonda, lejos de la punta de la sonda.

Para comprobar el voltaje eléctrico CA de una salida de corriente:

1. Poner en contacto la punta de sonda con un cable que este enchufado a la salida o insertarla en el propio enchufe.
2. Si hay voltaje eléctrico CA la luz del detector parpadeará y emitirá un aviso sonoro.



⚠ CAUTION Read, understand and follow Safety Rules and Operating Instructions of the manual before using.

WARNING: BE EXTREMELY CAREFUL IN THE USE OF THIS DEVICE.

CAREFUL IN THE USE OF THIS DEVICE. Improper use of this device can result in injury or death. Follow all safeguards suggested in this manual in addition to the normal safety precautions used in working with electrical circuits. DO NOT service this device if you are not qualified to do so.

ENG

1. SAFETY SYMBOLS

	Important safety information, refer to the operating manual.
	Earth ground

2. SPECIFICATIONS

Voltage Sensitivity: 100 to 240V AC

Frequency: 50/60Hz

Detection distance: <5mm

Over voltage: Category III 600V

Operating Temperature: 32 to 122°F (0 to 50°C)

Storage Temperature: -4 to 140°F (-20 to 60°C)

Humidity: <85%RH

Altitude: <2000 meters (6561 feet)

Battery: 2 AAA batteries

Dimensions: 148×20×25mm

Weight: APPROX. 40g

Safety: For indoor use

3. BATTERY INSTALLATION

1. Open the battery door (end cap) by gently prying up/out at the pocket clip using a small screwdriver.

2. Insert two AAA batteries (observe polarity).

3. Replace the battery door.

NOTE: If your meter does not work properly, check the battery to make sure if it is still good and that it is properly inserted.

 **WARNING**

To avoid electric shock, do not operate the meter until the battery cover is in place and fastened securely.

 **WARNING**

The measurement must be done only with the cap on the probe tip.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

 **WARNING**

Risk of Electrocution. High-voltage circuits, both AC and DC, are very dangerous and should be measured with great care.

5. DETECCIÓN DE VOLTAJE CA

 **WARNING**

Risk of Electrocution. Before using to check for voltage in an outlet, always test the Voltage Detector on a known live circuit to verify that the Voltage Detector is working properly.

ENG


 **WARNING**

Risk of Electrocution. Keep hands and fingers on the body of the probe and away from the probe tip.

To check AC electrical voltage in an outlet:

1. Touch the probe tip to a cord plugged into the outlet, or insert it into the outlet hole.
2. If AC electrical voltage is present, the detector light will flash and the audible warning will sound.





 **ATTENTION** Lisez, comprenez et veuillez suivre les Règles de Sécurité et les Instructions de Fonctionnement avant de l'utiliser..

PRECAUTION: PRENEZ BEAUCOUP DE PRECAUTION DANS L'UTILISATION DE CET APPAREIL.

Une utilisation inappropriée de celui-ci pourrait provoquer des blessures ou décès. Veuillez suivre toutes les mises en garde suggérées dans ce manuel en plus des précautions habituelles à suivre lorsque l'on travail avec des circuits électriques. N'utilisez pas cet appareil si vous n'êtes pas qualifié.

FRA

1. SYMBOLES DE SECURITE

	Information Importante de sécurité, veuillez vous référer au manuel d'instruction.
	Terre

2. CARACTERISTIQUES

Voltage: 100 à 240V AC

Fréquence: 50/60Hz

Distance de détection: <5mm

Sur voltage: Catégorie III 600V

Température d'utilisation:

0 à 50°C (32 à 122°F)

Température de stockage:

-20 à 60°C (-4 à 140°F)

Humidité: <85%RH

Altitude: <2000 mètres (6561 pieds)

Pile Piles: 2 AAA

Dimensions: 148×20×25mm

Poids: APPROX. 40g

Sécurité: Pour utilisation intérieure

3. INSTALLATION DE LA PILE

1. Ouvrir le couvercle (au bout) par un léger mouvement vers le haut du clip en utilisant un petit tournevis.
2. Insérer deux piles AAA (respecter la polarité).
3. Replacer le couvercle de la pile.

NOTE: Si votre mesureur ne fonctionne pas correctement, vérifier la pile pour vous assurer qu'elle est toujours en bon état de fonctionnement et qu'elle soit bien installée.

PRECAUTION

Afin d'éviter toute décharge électrique, n'utilisez pas le mesureur tant que le couvercle soit remis en place et de manière sûre.

PRECAUTION

The measurement must be done only with the cap on the probe tip.

4. INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

PRECAUTION

Risque d'électrocution. Circuits à haute tension, tous deux en AC et DC (Courant Alternatif et Continu), sont très dangereux et doivent être mesurés avec beaucoup de précaution.

FRA

5. DETECTION DU VOLTAGE AC

PRECAUTION

Risque d'électrocution. Avant de vérifier le voltage d'une prise veuillez toujours tester le Détecteur de Tension sur un circuit connu afin de vous assurer que le Détecteur de Tension fonctionne correctement.

PRECAUTION

Risque d'électrocution. Gardez les mains et les doigts sur le corps de la sonde et en dehors du bout de la sonde.

Pour vérifier la tension électrique AC d'une prise

1. Reliez le bout de la sonde a un fil connecté à une prise, ou insérez-le dans le trou de la prise.
2. En cas de présence de tension électrique, le voyant du détecteur clignotera et un signal sonore retentira.





⚠ CUIDADO Leia, compreenda e siga as Regras de Segurança e as Instruções de Utilização do manual antes de usar.

AVISO: SEJA EXTREMAMENTE CUIDADOSO QUANDO USAR ESTE APARELHO.

O uso incorrecto deste aparelho pode provocar ferimentos ou a morte. Siga todas as orientações de segurança sugeridas neste manual, além das precauções normais de segurança usadas quando se lida com circuitos eléctricos. NÃO repare este aparelho se não tiver qualificação para o fazer.

POR

1. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

	Informação de segurança importante; consulte o manual de utilização.
	Ligação a terra

2. ESPECIFICAÇÕES

Sensibilidade de Voltagem

100 a 240V AC

Frequência 50/60Hz

Distância de detecção <5mm

Sobrevoltagem

Categoria III 600V

Temperatura de Funcionamento: de 0 a 50°C
(32 a 122°F)

Temperatura de Armazenamento: de -20 a 60°C
(-4 a 140°F)

Humidade: <85%RH

Altitude: <2000 metros (6561 pés)

Bateria baterias: 2 AAA

Dimensões: 148×20×25mm

Peso: APROX. 40g

Segurança: Para uso no interior

3. INSTALAÇÃO DA BATERIA

1. Abra a tampa da bateria (tampa da extremidade) fazendo força para cima/para fora no grampo de bolso, usando uma chave de parafusos pequena.

POR

2. Insira duas baterias AAA (respeite a polaridade).

3. Recoloque a tampa da bateria.

NOTE: Se o medidor não funcionar correctamente, examine a bateria para se certificar de que ainda está boa, e de que está correctamente inserida.

AVISO

Afin d'éviter toute décharge électrique, n'utilisez pas le mesureur tant que le couvercle soit remis en place et de manière sûre.

AVISO

A medição só deve ser feita com a tampa na ponta da sonda.

4. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

AVISO

Risco de Electrocussão. Os circuitos de alta voltagem, tanto AC como DC, são muito perigosos e devem ser medidos com muito cuidado.

5. DETECÇÃO DE VOLTAGEM AC

AVISO

Risco de Electrocussão. Antes de usar para verificar a voltagem numa saída, teste sempre o Detector de Voltagem com um circuito que saiba ter corrente, para verificar se o Detector de Voltagem está a funcionar.

AVISO

Risco de Electrocussão. Mantenha as mãos e os dedos sobre o corpo da sonda e afastados da ponta da sonda.

Para verificar a voltagem eléctrica AC de uma saída:

1. Faça com que a ponta da sonda toque num cabo ligado à saída, ou insira-a no buraco de saída.
2. Se houver a presença de voltagem eléctrica AC, a luz do detector piscará e soará um aviso sonoro.





POR





Pol. Industrial de Asipo
Calle B, Parcela 41, nave 3
C.P.: E-33428 Llanera
Asturias, España (Spain)

Tel.: +34 985 081 870

Fax: +34 985 081 875

info@kps-soluciones.es

www.kps-soluciones.es